

条約

R

9

露第九號

四

明治二十八年締結日露  
通商航海條約書

千島、樺太交換、國々ト宣言書

条約

R

6

Déclaration.

Les soussignés déclarent que l'Article XVIII du Traité de ce jour ne concerne pas le Traité conclu le 25 Avril (7 Mai) 1875 entre Sa Majesté l'Empereur du Japon et Sa Majesté l'Empereur de toutes les Russies, ni l'Article supplémentaire signé à Tōkyō le 10/22 Août de la même année, qui tous les deux restent en vigueur.

St Petersbourg,  
le 27 Mai 1895.  
8 juin

*Nissé* *Lam Yatman Rostom*

条約

R

6

0036

国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

<http://www.jacar.go.jp>

条約

R

6

譯文

宣言書

奉日、保約第十一條ハ千ノ百七十萬斗留井  
六百(五百)日原圖自多希陛下ト全滿洲國回  
皇室帝陛下、間ニ締結セラレタニ保約及同年  
ノ日十日(相胡)東京於テ調明セラヒタル追加者  
開港ナキモノニシテ牛ニケ、書類ハ尚未依託初  
カツ有スルモノトス牛島下名ヲ於テ宣告ス  
チハル九千零年六月廿(相胡)

船隻比特僅<sup>ミ</sup>於テ

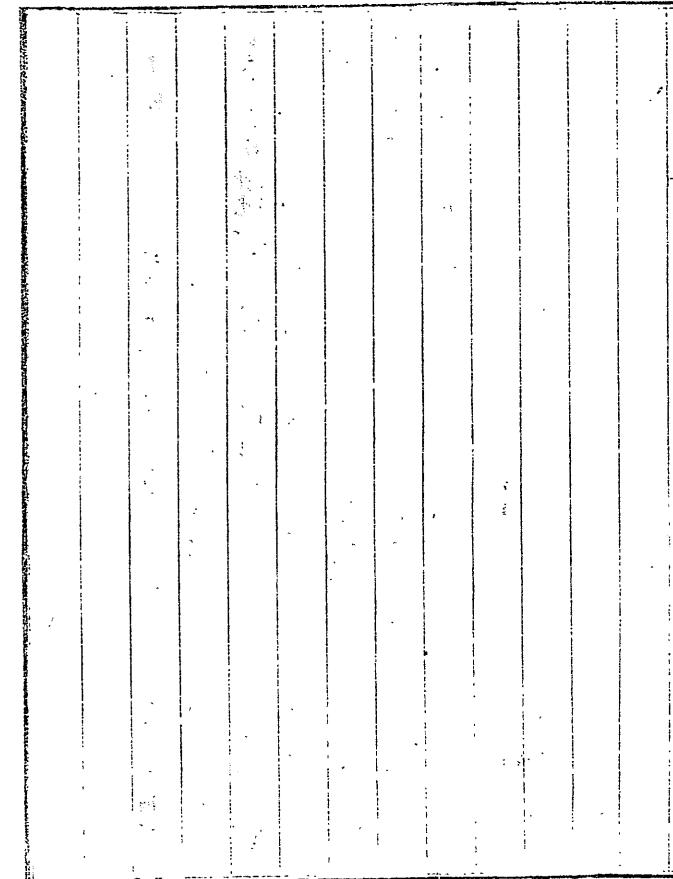
西 德子印(吉記)

フランス日本一ヶヨコガスキ(吉記)

条約

R

6



国立公文書館 アジア歴史資料センター

Japan Center for Asian Historical Records

0038

<http://www.jacar.go.jp>